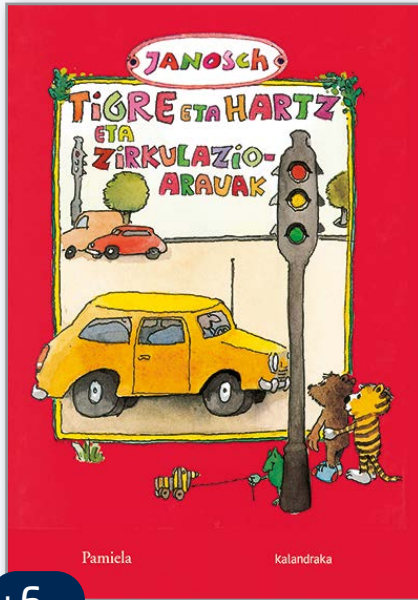


PAMIELA
argitaletxea

kalandraka
amets egiteko liburuak®



Tigre eta Hartz eta zirkulazio-arauak



Testua eta ilustrazioak: Janosch

Itzulpena: Ainhoa Irazustabarrena Barriola

Album ilustratua. Gaur egungo klasikoak

Gaiak: bide-hezkuntza, hiriko bizimodua, bidaiak, adiskidetasuna, laguntasuna, elkartasuna, autonomia, afektuak.

Azal gogorrez koadernatua | 15 x 21,5 cm. | 48 or.

Salneurria: 16,00 €

ISBN: 978-84-9172-319-6

ESKURAGARRI GAZTELANIAZ, GALEGOZ, KATALANERAZ ETA EUSKARAZ

ISBN 978-84-9172-319-6



9 788491 723196

+6

«Tigre eta Hartz eta zirkulazio-arauak» lanarekin bueltan dira pertsonaia maitagarri horien eta beren lagun banaezinen abenturak. Oraingo honetan hirira joango dira eta han, bertakoen laguntzaz, aurre egingo diete kaleetan barrena behar bezala moldatzeko zailtasunei, eta bitartean ikasiko dute zer diren oinezko bat, espalo bat, zebra-bide bat edota semaforo bat. Beraz, trafikoan segurtasunez mugitzen ikasiko dute. Adiskidetasun eta laguntasun istorio dibertigarri bat, bide-hezkuntzaren oinarritzko kontzeptuak irakasten dituen. Testua idazterakoan, idazleak Alemaniako Bide-segurtasunerako Kontseiluaren aholkularitza izan zuen.

Janosch estilo bereziak, goxotasunez beteriko ilustrazioekin eta umorea eta xalotasuna darien istorioekin, gure ezpainetan irribarrea marrazten jarraitzen du.

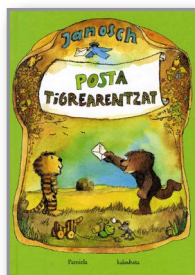
Egilearen beste lan batzuk:



ISBN 978-84-7681-646-2



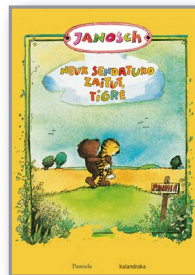
9 788476 816462 16,00 €



ISBN 978-84-7681-678-3



9 788476 816783 16,00 €



ISBN 978-84-7681-869-5



9 788476 818695 16,00 €



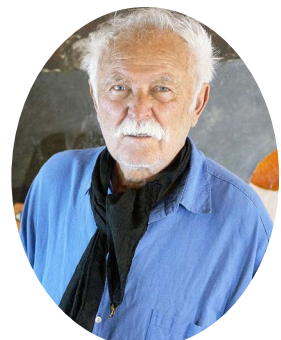
ISBN 978-84-7681-765-0

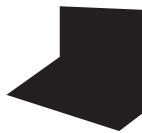


9 788476 817650 16,00 €

Janosch

Nazioarteko Haur eta Gazte Literaturako idazle eta ilustratzaile handienetako bat dugu Janosch. Haurtzaro zaila izan ondoren, II. Mundu Gerraren ostean bere familia Mendebaldeko Alemaniara joan zen. 1953an Munichera iritsi zen eta Arte Ederretako Eskolan ikasi zuen. 1960an haurrentzako lehen liburua argitaratu zuen eta hantxe hasi zen bere ibilbide artistiko eta literarioa. 300 lanetik gora ditu, 70 hizkuntzara itzuliak, eta sari ugari jaso ditu. Nazioarteko ospea 1979an argitaratutako *Zein polita den Panama!* ipuinak eman zion. 1980az geroztik haurrentzako liburuak, eleberrak, antzezlanak eta animazio-filmak idatzi eta ilustratu ditu.





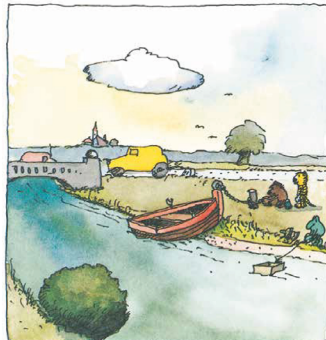
Tigre eta Hartz eta zirkulazio-arauak



‘Iritsi zirenean, txalupan sartu
eta tigre txikiak esan zuen:

–Zu marinela izango zara, eta arraun
egin behar duzu. ‘Ni zure ama izango naiz,
eta amek atsedeen pixka bat hartu ahal du!

‘Eta hartz txikiak arraun egin zuen,
eta txalupa zubi griserraino eraman zuen.



Zubi ondoan, txalupa zutoin bati sokaz lotu
eta hirirantz abiatu ziren errepidean barrena.

‘Hiria handik kilometro erdira zegoen.
Tigre txikia aurretik zihoan, eta hartz txikia,

‘Halako batean, auto baten kurrinka entzun zuten,
triki-traka atzetik zetorrela.
Gidariak bortizki frenatu behar izan zuen
eta klaxona jo zuen:

–Tuuuuuu-tuuuuu, tuuu!



Tigre eta Hartz asko izutu ziren eta bazterrera
salto egin zuten. Autoak ~~entzikatik~~ ez zituen
harrapatu.

–Artaburuak, memeloak, baldarrak...!
–oihu egin zien gidariak auto barrutik.

Aker zaharra zen, eta barazkiak zeramatzen
azokara. ‘Emaztea atzealdean eserita zihoan.
Zorionez oso mantso zetorren,
orduko hoge kilometroko abiaduran.

Autotik jaitsi eta esan zien:

–Gazteok, errepidean beti ezkerreko aldetik
ibili behar da!



–ESPALORIK EZ BADAGO, OINEZKOEK BETI EZKERREKO
ALDETIK JOAN BEHAR DUTE. Gogoan hartuko duzue?

–Bai, noski –esan zuen hartz txikiak,
eta buruz ikasi zuen.



–Zer ba? –galdetu zuen tigre txikiak.

–Autoak **ESKUINEKO ALDETIK** ibiltzen direlako.
‘Ezkerretik joanez gero, autoak urrunetik
ikusiko ditugu, aurrez aurre datozelako,
eta garaiz saihestu ahalko ditugu.
‘Ulertu duzue?

‘Ez zuten ez ulertu, aker zintzoak errepidearen
beste aldera eraman zituen biak,
eta han ikusi zuten autoak **AURREZ AURRE**
zetozela eta baztertu ahal zirela haiek saihesteko.
Aker zahar zintzoak aurrera jarraitu zuen,
eta Tigre eta Hartz urrats luzez joan ziren hirira.

